



Course Specification

(Bachelor)

Course Title: Translation Project

Course Code: 424 Trans-6

Program: Bachelor of Translation

Department: Translation

College: Languages & Translation

Institution: Najran University

Version: 2024

Last Revision Date: 28/10/2024

Table of Contents

A. General information about the course:	3
B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods	4
C. Course Content.....	Error! Bookmark not defined.
D. Students Assessment Activities	6
E. Learning Resources and Facilities	6
F. Assessment of Course Quality	7
G. Specification Approval	7





A. General information about the course:

1. Course Identification

1. Credit hours: (6)

2. Course type

- A. ☐ University ☐ College ☒ Department ☐ Track ☐ Others
- B. ☒ Required ☐ Elective

3. Level/year at which this course is offered: (8/ Fourth Year)

4. Course General Description:

The course is a supervised project involving advanced translation practice from English into Arabic, and vice versa, of a previously untranslated literary or non-literary text(s) & will be accompanied by a detailed commentary in which the process of translation is described and the motivation for the translation choices set forth. Students will be required to produce a text contextualization, translation brief, and a successful translation according to the translation assessment rubric explained and provided to them by the supervisor.

5. Pre-requirements for this course (if any):

None

6. Co-requisites for this course (if any):

None

7. Course Main Objective(s):

The course will enable students to gain insight into translation at the advanced level and critique translation from professional and theoretical perspectives.

2. Teaching mode (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom		
2	E-learning		
3	Hybrid <ul style="list-style-type: none"> Traditional classroom E-learning 	90	100%





No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
4	Distance learning		

3. Contact Hours (based on the academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1.	Lectures	90
2.	Laboratory/Studio	--
3.	Field	--
4.	Tutorial	--
5.	Others (specify)	--
Total		90

B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Code of PLOs aligned with the program	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and understanding			
1.1	Recognize basic theoretical guidelines, features & terminology needed for advanced translation.	K2	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Translation Project
1.2	Have an awareness of what it means to be a professional translator	K1	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Translation Project
...				
2.0	Skills			
2.1	Provide examples illustrating independent work towards a specific translation-related goal.	S3	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Translation Project
2.2	Evaluate and discuss the overall translation	S4	Lecturing Presentations	Translation Project



Code	Course Learning Outcomes	Code of PLOs aligned with the program	Teaching Strategies	Assessment Methods
	process in the form of a written commentary.		Discussion Problem solving	
2.3	Use various sources to improve the quality of translation complying with professional standards	S3	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Translation Project
3.0	Values, autonomy, and responsibility			
3.1	Bear responsibility for self-study and self-improvement.	V1		Observation card
3.2	Have ethics of translation and interpreting professions.	V2		Observation card
...	Show self-confidence during the activities and tasks assigned.	V3		Observation card

C. Course Content



No	List of Topics	Contact Hours
1.	Translation Strategies and Procedures: <ul style="list-style-type: none"> Baker. Newmark. Vinay and Darbelnet. 	12
2.	Text Typology and Skopos Theory.	4
3.	Translation Commentary <ul style="list-style-type: none"> Writing a translation commentary. Areas of commentary. Levels of commentary. Linking the theories with examples. Strategies for writing a translation commentary. Common areas of commentary from English to Arabic. 	6
4.	Writing an introduction for the translation project including: <ul style="list-style-type: none"> Information about the book. Information about the author. ST and TT Readership. Translation Specification. 	8
5.	Working on the Translation project which includes: <ul style="list-style-type: none"> 3000 Words Translation. 500 Words Introduction. 800 Words Commentary. Discussion on the introduction. Discussions on the areas of commentary. Feedback on the translation. Final discussion for the translation project 	60
Total		90

D. Students Assessment Activities

No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
1.	Presentation	3	10%
2.	Translation	12	60%
3.	Translation Specifications	12	10%
4.	Written Commentary	12	10%
5.	Discussion	12	10%

*Assessment Activities (i.e., Written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.).

E. Learning Resources and Facilities

1. References and Learning Resources

Essential References	<ol style="list-style-type: none"> Johnson, P. (2023). Writing a translation commentary (1st ed.). Routledge. https://doi.org/10.4324/9781003273790 Williams, J., & Chesterman, A. (2014). <i>The map: a beginner's guide to doing research in translation studies</i>. Routledge.
----------------------	--



Supportive References

1. Almann, Ali (2016). The Routledge Course in Translation Annotation: Arabic-English-Arabic. London and New York: Routledge.
2. Munday, J. (2016). Introducing Translation Studies: Theories and applications (Fourth Edition). New York: Routledge.
3. Dickins, James (2017). Thinking Arabic Translation: A Course in Translation Method. London and New York: Routledge.
4. Vinay, Jean-Paul & Darbelnet, Jean (2000). 'A Methodology for Translation'. Translated by J. C. Sager and M. J. Hamel, in L. Venuti (ed.), *The Translation Studies Reader*. London and New York: Routledge.

Electronic Materials

Other Learning Materials

2. Required Facilities and equipment

Items	Resources
facilities (Classrooms, laboratories, exhibition rooms, simulation rooms, etc.)	Classrooms, laboratories
Technology equipment (projector, smart board, software)	Projector, smart board, software
Other equipment (depending on the nature of the specialty)	Other relevant resources

F. Assessment of Course Quality

Assessment Areas/Issues	Assessor	Assessment Methods
Effectiveness of teaching	Students, program leaders	Indirect
Effectiveness of Students assessment	Faculty	Direct
Quality of learning resources	Students, faculty	Indirect
The extent to which CLOs have been achieved	Faculty/ Students	Direct/ Indirect
Other		

Assessors (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewers, Others (specify))

Assessment Methods (Direct, Indirect)

G. Specification Approval

COUNCIL /COMMITTEE	Translation Department
REFERENCE NO.	6/ 1446





DATE

25/12/2024

